

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

11 MARS 1948.

11 MAART 1948.

PROJET DE LOI

relatif aux taxes communales sur
les « maisons de logement », ou « taxes de séjour ».

WETSONTWERP

omtrent de gemeentebelastingen
op de « Logeerhuizen » of « Verblijfbelastingen ».

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. DEMOITELLE.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER DEMOITELLE.

ART. 1bis (nouveau).

ART. 1bis (nieuw).

Ajouter un article 1bis libellé comme suit :

Een artikel 1bis toevoegen dat luidt als volgt :

Les Communes qui ont au moins 100 étrangers travaillant dans les charbonnages, inscrits aux registres de la population, recevront une indemnité compensatoire. Pour bénéficier de cette indemnité, les Communes qui y ont droit feront connaître, à M. le Ministre de l'Intérieur, avant le 1^{er} juillet de chaque année, le nombre d'étrangers occupés dans les charbonnages et inscrits dans leurs registres de la population.

De gemeenten die ten minste 100 vreemde in de kolenmijnen tewerkgestelde en in de bevolkingsregisters ingeschreven arbeiders herbergen, ontvangen een compensatievergoeding. Om die vergoeding te kunnen genieten, moeten de gemeenten die er recht op hebben, aan de heer Minister van Binnenlandse Zaken, vóór 1 Juli van elk jaar, kennis geven van het aantal vreemde arbeiders die in de kolenmijnen tewerkgesteld en in hun bevolkingsregisters ingeschreven zijn.

Ce chiffre servira de base pour le calcul de l'indemnité à payer pour l'année en cours.

Dit cijfer dient tot grondslag van de berekening van de voor het lopende jaar te betalen vergoeding

ART. 1ter (nouveau).

ART. 1ter (nieuw).

Ajouter un article 1ter libellé comme suit :

Een artikel 1ter toevoegen dat luidt als volgt :

Une somme de 20 millions de francs sera prélevée de celle de 460.290.000 francs, inscrite au budget des dépenses résultant de la guerre — Ministère de l'Intérieur — sous le n° 312-2, pour venir en aide aux provinces et communes dont la situation financière est particulièrement obérée, dans le but de liquider au profit des Provinces et Communes, les indemnités prévues par la présente loi.

Van het bedrag van 460.290.000 frank, ingeschreven op de begroting van uitgaven voortvloeiend uit de oorlog, Ministerie van Binnenlandse Zaken, onder n° 312-2, steun aan de provinciën en gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder zwaar belast is, zal een som van 20 miljoen frank worden afgenomen met het oog op de uitbetaling aan de Provinciën en Gemeenten van de door deze wet voorziene vergoedingen.

R. DEMOITELLE,
F. VAN BELLE.

Voir :

34 : Projet de loi.
269 : Rapport.

Zie :

34 : Wetsontwerp.
269 : Verslag.

G.